

med Raadet Lutheraner. Modstanderne lotte det som et Spotsaag og Egenans paa de kristne, som lig Luther antog Bibelen som eneste Ord og Helligaard for Tro, Lære og Visthedstier som for Paaskefestens Vær. Dette Raad blev til et Sædvanen, thi det blev enbetændende med, at Lutheranere, det var de, som ikke vilde lade sig tyrannisere af Paven, men som alene vilde lade Gud i Ordet, med andre Ord, de vilde være Bibelkristne. Helligaard, Tro og Helligaardstier, hvor Guds Raad blev betrukket ved Jøsef Lære og troet sandtligt.

Evangelisk lutherisk betyde da det: Vi tror, lærer og beklænder, at Bibelen er Guds Ord fra Fern til Fern. Alt den siger og alt den lærer skal troes, læres, beklændes.

Dette gælder den lutheriske Kirke i Sandhed. Den tror, lærer og beklænder Sandheden høit og lydligt for al Tiden.

Er det sandt? Ja, ved Guds Raad, sandt!

Var vi i Doll om Sandheden af dette, ja var vi i mindste Blod med endog, da kunde vi ikke glæde os, da kunde vi ikke sige Gud og Faderen. Det vilde er vi, ved Guds Raad, fælle og sikre. Thi var Vished og Tro og Erfendelse hviler alene og fuldt og helt paa Guds Ord, hans Sandhed og det alene, er vor Tro og Hver og Grund. Der er ingen Kirke blandt de jønlige, som kan være dette, und-

tagen der lutherisk. Men den kan, tal og man til alle Tider være det. Ja, sandt det er en sand evangelisk lutherisk Menighed.

At den lutheriske Kirke er den eneste som tillade, tror, lærer og beklænder, at Bibelen er Guds Ord sandtligt af den Helligaard det for vi indelig; fordi den og den alene vilde sig for Ordet som Guds Ord i et og alt — Ven og Evangelium — Sand og Raade.

Den antager, tror, lærer og beklænder alle Sandheder og som de, som Guds Ord lærer.

Det, som frigjorde Luther, var Guds Ord. Da Guds Ord Sandhed, den evangeliske Sandhed i sin Fulde og Raade lode ind i hans Hæd, da var han ved Gud beredt til at være Paaskefesten og gjøre den til Bibelskirken, som den for havde været.

Den Sandhed, som fremfor alle andre Sandheder, er Hovedsandheden i Bibelen, hvorefter alle de andre berie sig, det er den evangeliske Sandhed, af en arm Gudens rethædighed af Troen uden Noens Hjertelighed. At Jesus og Jesus alene er Veien til Salighed, at den, som tror paa ham ikke skal forlades, men have et evigt Liv, den Sandhed i Forhold til alle andre Sandheder i Bibelen er, hvad Salen er blandt Himmellegemerne. Den er Midtpunktet, den er Kraften, som giver alle andre deres Liv og Barne.

Den lutheriske Kirke ikke alene tror, men lærer og beklænder denne Lære som Hovedlære, deraf har den ved rette Raadet evangelisk; thi denne Lære er Evangeliets Sam og Grund.

Men den lutheriske Kirke, fordi den tillod os Bibelskirken, det vil sige, hvor Bibelen er det afgjærende og det som styrer og leder, derfor har den ikke alene denne den Hellige Sandhed men ogsaa alle andre Sandheder, som Ordet lærer.

Guds Guds Ord lærer, det tror den, det lærer den, det beklænder den, det vil den lære for, det vil den ogsaa de for, det vil den forhætt. En sand Lutheraner er som den, som tror, lærer og beklænder dette.

At Guds Ord og Sakramenterne er Raademidler, hvori Gud har nedlagt den Hellige, som Jesus ved Hælle og Død forhvervede, at Ordet og Sakramenterne er de eneste Midler, der formidle denne Raade, det tror, lærer og beklænder den lutheriske Kirke.

Alle som, ikke Liv ikke Hjertelighed, ikke var løden og Willen, men Guds Hjertelighed ved, i og alene Raademidlerne anvender, beklænder og lærer salig. Det tror, lærer og beklænder den lutheriske Kirke. Ingen anden Kirke har her den fulde Sandhed.

Enten lærer man Jøsef overfor Ord og Sakramenter, som Raademiddel, eller man tillægger Noens skat Guds Kraft, Bille o. s. v. til at hjælpe til ved sin Omvendelse.

Det er denne Vished, som er grundet paa den Hellige Grund: „Saa siger Herren.“ „Saa har det Hætt.“ Det er Herrens Ord, vi tror, lærer og beklænder og bruger paa i Tro og Hver, i den private Paaskefest, i Taal og Raadet, i Barneademiung. Det er dette som giver os Hjertelighed og glæder sig og holder sig.

Troens og Bekendelsens Hætt holder vi høit, fordi vi tror, derfor lærer vi, Gud Hjertelighed er fuldt af Læber Munden over med.

Glæd sig idag, du indviler en lutherisk Kirke, en Bibelskirke, Guds Ord Kirke.

Quærens Værelse deltog i Opførelsen af de i Ritualer forordnede Skriftsteder.

Normand R. E. Jøsef holdt Jøsef, Helligaardstier og indviler Kirken i den fremste Guds Raad.

Værelse Værelse lyste Indgangstieren og Værelse Raadstuen Helligaardstien.

Differ optoges til den sidste Helligaardstien.

Den Eftermiddag prædikede Pastor Schudohlf paa Engelsk.

Dr. Hyslin
Office 1201-5 Fidelity Bldg.
Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.
Evenings and Sundays by appointment
Phone Main 488
Residence 324 No. 1 St. Main 550
Home calls made preferably outside of office hours.

Dr. J. L. Rynning
Norsk Læge
1625 National Realty Bldg.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om Søndagene Høje Aftale
Tel. Main 7683, Madison 1003
Tacoma, Wash.

DRS. DOERRER & BLODGETT
DENTISTS
1156 Pacific Avenue Room 206
Tel. Main 4551
Tacoma - - - - - Wash

Dr. C. Quevlie
Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1—4 a. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag om Kl. 7—8 e. m.
Kontor: 801-7 Fidelity Bldg.

Ben Olsen Co.
Plumbing and Heating
Main 382—A 2302
1150 Commerce Street
Tacoma - - - - - Wash

Anthony M. Arntson
NORSK ADVOKAT
614-5-6 Fidelity Bldg.
Phone Main 6305
Tacoma - - - - - Wash

JNO. W. ARCTANDER & O. JACOBSEN
NORSKE ADVOKATER
501-5 Lyon Bldg. - - - - - Seattle

Phone Main 2213
PETERSON
PHOTOGRAPHER
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
202 Tacoma Avenue

Lien's Pharmacy
Etableret Apotek.
Ole B. Lien. - - - - - Harry B. Selvir
DRUGS, CHEMICALS, TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7214 - - - - - 1102 Tacoma Ave.
from Norway
Phone Main 504 - - - - - Tacoma, Wa.

Abonner paa
“Pacific Herald”
Koster bare 75c pr. Aar.
“Herald” udkommer hver Uge og bringer dig ophryggelig Læsning, Nyheder fra vore Menigheder.
Støt Bladet ved selv at holde det og ved at fna nye Abonnenter.
Send os en ny Abonnent nu straks. Benyt følgende Seddel:
~~~~~  
Herved sender jeg Dem \$..... som Betaling for “Pacific Herald” fra  
Navn .....  
Adresse .....  
Gammel Ny Abonnent.  
Arbødigst,  
Navn.....







# Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.  
Redaktør: Pastor O. J. Orde.  
Phone Main 4270.  
912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Bladet koster

Før Aaret ..... \$ 25  
For Aaret til Canada eller Norge 1.00  
Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Nyheder skal sendes saa tidlig i Ugen, at de stikker hertil senest Torsdag.

Adressforandring.—Naa er Abonnent forandrer Adresse, saa disse straks opgive gamle den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan tilvane sig den gamle og i Stedet sende til den nye Adresse uden Opbehold.

Entered as second class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 2, 1879.

### MERK.

Naar de indsender Betaling saa vi eller paa Adresselappen om der bliver kvitteret. Det tager omtrent to Uger for Kvitteringen kommer. Hvis der indsendes sig Pail, som ogsaa kan haa de, saa skriv straks. Hvis de venter med at gjøre dette, falder det svær vanskeligt at faa det rettet. Hvis os ogsaa med dette.

R. R. Gaard, Parkland, Wash., er nu Revisor for Varushjemmet i Parkland.

Alle Penges til Hjernet sendes til ham.

Alle Penges, som sendes til Østred, bør sendes adresseret:

Pacific Herald,  
Parkland, Wash.

Send ikke Penges til Redaktøren da det volder Bryderi.

### Til Læserne.

Forretningsstyret leder om, at alle, som Naar til Hest med Betaling for "Pacific Herald" vil være saa venlig at indsende Pengene straks, om det er muligt.

Uden det ikke, send Penges straks!

### Hjelp din Prest.

Den første Hjælp han trænger er din Fortro. Ved for din Prest at han saa saa Naade til et forstaaende Guds Ord til Guds Røns Vær og mange Sines Hjælp. Ved Gud om at han ikke saa blive forlagt, naar han leg saa for i Kirken, men at han altid saa prædike Ordet med Vig og Kraft. Ved Gud om, at han saa sende sin Helligdom over ham i tilfulde. Ved saa, at Gud vil velsigne Ordet paa Tidoverne, at de saa ikke alene være Dyrere af Ordet, men ogsaa det Hjertere.

Hjælp saa din Prest derved, at du regelmæssig og med Andagt er tilstede

de med alle Guds tjenerer. Derfor du kommer regelmæssig, vil andre ved dit Eksempel blive dragne til at gjøre det samme. Du trænger et god til Kirke Hellig. Gud vil det og hans Bille skulde være nok. Derfor du gaar Hellig, vil det være saa meget lettere at fulde Kirken. Duft saa, at du er en Kirken. Du kan og vil bede for Presten og Tidoverne. Du vil derved støtte din Prest saa han ikke skal trætte.

Dermed skal du bede, at Gud i Naade vil lede mange til Guds Ord. Bedet er i Hest som, leder og i Hest stude.

En fremsigende Prest blev spurgt om, hvorefter man arbejder i hans Menighed. Han svarede: "Vi beder ofte og beder om meget til tro, at Gud hører Bønner." Det er virkelig sandt, at Gud de Kirker mere, end de gjør, vilde Kirkerbedet være større Selvsigelse. Guds Hest din Prest saa uden din Hjælp. Bed for ham og med ham.

Den, som beder, vil ogsaa arbejde. Ved og arbeid. Derfor du er en rigtig Bedet, vil du ogsaa være en rigtig Arbejder. Hvor meget det er som du kan gøre for at hjælpe din Prest. Du kan indbyde Hest til Guds tjenerer og til Moderne, som holdes. Du kan hjælpe til med Søndagskolen. Du kan opmuntre Gutter og Piger at læse og til konfirmandklassen. Du kan oplyse Fremmede og lede Fremmede saa vide hvor som kan finde dem. Du kan tale vel om din Prest og din Menighed. Prøv det! Gjør disse Ting og de mange andre Ting for at hjælpe Presten.

### Tal!

En Hundetegnede i Nogle Dage ved Guds Naade, indsender det Arbejde, som han saa postlagt af Parklandsstiftens Kirkeskolens Akademis Afslutning i Aaret, med rigtig Velsigning af samme (og som har bekræftet ham i Sommerferien) følger han i Hjertet, samt vil alle saa udtrække det, om dog Trængsel at luffe Stofens DIRECTION for den Tilid i dermed vidste ham og for den Hjælp og Naade i derved gav ham.

Dermed følger han Trængsel til at luffe alle de Menigheder som besøgte og hvor enkelt han saa i Berøring med, for den uforfættede Modtagelse han overalt til og for den frivillige Brøderfærlighed det overalt blev vist ham.

Derfor ønsker han at luffe Presterne for den Hjælp og Støtte de gav ham. Uden disse Naade og Vel-

bedning vilde Arbejdet ubetinget have lidt mere, saa mange Tal! Du har det hele Tidens været ligesom beredt det Kæber det Hellig saa ham; Stude saa at han blev prædet første Gang i en ledende Tid, de Pengene er saa faa. Det var ikke altid været behagelig, det er sandt, omgibt et Kfling og Uværdighed til saa nok høre; men det er altsagvel ikke at være med alt det gode. Det var hele Tidens meget inderholdt og dertil meget lærerigt. Saa mange Tal de Læse Menigheder og Prester og søder. Tal for i Danmark, Stude, Fremmed, Berømt, Naade is, alt godt, det blev altsammen is det Hest saa.

Mangt af det saa saa Læren til alle de har læstes grammatik og en Ungdoms Hjerte, at det skal eller aldrig vil luffes ud.

Thorsens Uddrag  
Parkland Wash., 21de Sept., 1915

### Varushjemmet.

Besøgende: Mr. og Mrs. Søberg fra Bellingham; Mrs. Nøberg fra Ruston.

Der kommer Revisorer til Hjernet angående Oplysning af Hest, men hertil fra vi kan høre at vi har Hest, end vi kan forlænge efterkom vi mangler Midler og Hjælp. Revisoren har vist sin Høflighed med Kærlighed og haart i Hest somunder til Mrs. Vester: Den 20de August: — Mrs. Adams, Mrs. Koberg; den 2den September: Mrs. Solstad; den 10de September: Mrs. L. Carlson, Mrs. Jørgensen, Mrs. J. H. Nelson, Mrs. Samuelson.

Mrs. Kasper Gundersen fra Walla Walla County Wis., er indkommet som midlertidig Revisor i Varushjemmet. Børn og Børnere vil være at være lig dette. Mrs. Gundersen er stude i Hjernet, og saa den første Tal af Sommerarbejdet der i for Hest. Vi ønsker at vi i hende har læst et duddig Gennemse.

Der er Mangel paa Madstof, der for Gutter, som nu skal gaa paa Skole.

Stolen er begyndt og over 60 af Hjernet Hest hører den. Det skal meget til for at holde dem med det nødvendige Madstof.

Udgifterne er saa store, og det vil være som se, hvorefter vi skal kunne høre dem. Hest Børnere saa alle disse forstaaelse om vi eller om atter kommer med Oversid om Hjælp. Vinteren stude til med dens gode strøm til Midler til Hjertet. Børnene er der, og vi kan

ikke lede dem bort, men måske paa Tallet lidt efter lidt bliver det nødvendigt under sadme ugunstige Omstændigheder.

Jacob Lunde.

### Karst Kunstnaler. (M. H. C.)

Under Østredet i Overrett haa de i den Blade at ha med os Kunstnaler N. Berger fra Portland. Han var ved Sundet i Forretningsskolegænder, og bemættede Katedralen til at overvære Mødet. Dr. Berger har været adskilligt Arbejde i sit Hest og er fordeleagtig Hest. Hans Billeder af Dr. Larsen, Vast, Røns, Prof. Riffelsen og Hest er udstillede i Pacific Lutheran Akademi og kan sees af alle som besøge Skolen. Hellig udværlt han et Eksempel af President Woodrow Wilson. Det blev Hest af en Verbummagt ved Spokane.

Det er os en Blade at se, at Mr. Berger vinder Avershedsse, til vi tror han fortjener det. Naar mere Menigheder vil have Billeder bør de trængt overvære Arbejdet til Kunstnaler Berger. Han vil være Vast, Overrett Menighed i Overrett.

### Fra Vort Virkefelt.

Overrett, Wash.

En hjertelig Tal til alle som var med i at gøre Østredet saa hyggelig og lærerigt.

Thorsens Vær og Familie er rigtig velsigne som Modtagere af Oslo Menighed ved Sundet Træl. De har tidligere været Pastor Gundersens Menighed ved Ada, Minn.

Der er ikke saa saa Sygdomstilfælde her i disse Dage, men de fleste er nu paa Bedevænt Ved Mrs. Vindal er dog fremmedt alvorlig syg. Hun har været tilhængt i Hest Hest. Gud træffe de Dage og give dem godt Hest og Naad for Bedevænt om vi vil se Hest til Hest her Gud i Evighed.

Den 17de September blev Mrs. Astrid Bergan fra Vashon County besøgt her. Pastor Paulsen bemættede. Pastor Bergan luffe i Kirken paa Hest og Pastor Paulsen paa Engelsk. Deres Hest den sørgende Familie.

Mrs. Kasper Storaasli har været i Hest hos sin Søster Mrs. Kaspergaard, i nogle Dage. Gudet Hest er i Spokane.

Presterfamilien skal tage sig et Par Hest Hest hest. De søger at tilbringe Hest i Toppens hos Hest Storaasli. Udt Hest hest vil







Luther's Bogmission, Bergen Norge

Øde Byer til Uddeling rundt om i Sjælland, blandt Hæder og Færd, på Væder og til Gælder og Tæst, vil vi gjerne see Dem til at beståde Opvækkelsen på Væder og Tæst...

Det Norske Emigrant hjem. 45 Whitehall St., New York.

Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel De "vædders," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her...

THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

The courses in piano includes:

- 1. Primary Grade. 2. Intermediate Grade. 3. Advanced Grade.

4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Aiksen, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Aiksen has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestras and Choruses will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

PIANO TUTORING—Single lessons \$1.50, 18 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

Instruction in Band, Orchestras and Chorus work is FREE.

hvorn vil sætter store Forhøvelinger for Fremtiden.

Mulidelsesforeningens "Bazar" vil blive afholdt i Skovvej, Fredag Eft. og Aften den 16de Oktober. God Forberedelse og Program.

Clatsa, Wash.

Mulidelsesforeningens møder hos Mrs. L. Carlén Onsdag den 14de Oktober. Fremmede ikke er indbydte. God Forberedelse og Program.

Clark, Wash.

Et uafbrudt Besøg ledes her Tirsdag Fattige Uge. Brudgommen var Theodora Daniels fra Rockford, Wash., og Bruden Miss Stronell, Datter af D. O. Stronell, jr. De vil være her i Skovvej...

Miss Olive Daniels, der flere Aar frakenderede Musikeren og som nu driver et Hospital i Nipawille, Wash., var i Portland i Anledning af sin Bruders Brudgom. De unge Brudepar, Arthur, fra Rockford, Wash., deltog ogsaa i Festen.

Mrs. O. E. Dahl fra North Toke, og hendes Sangerkor og andre var ogsaa tilstede.

Rit, Wash.

Leonard Hagen, Tacoma, gav en koncert her Søndag Aften den 14de Okt. Han tog Forloftningen med Hæder. Han var her den unge Violinist, som har været i de fleste af de store og berømte Konserter. Han var her med sin Violin og har været i de fleste af de store og berømte Konserter.

Vester S. A. Stab, Seattle, har læst og sunget og tale under Mulidelsesforeningens Røde Søndag Aften den 10de Oktober.

L. C. Thompson har foræret os en god, smagfuld Vaide til at bringe Tilmænkningerne på.

Mr. og Mrs. Julius Barnefs brødre holdt Søndag til angiveligt her i Tiden. Den til Kommet tilhørende Juliane.

Overlærer H. Høgelund fra Kristiania, Norge, holder Foredrag over norske Emner på Union Hall den 15de og 14de Oktober. Mr. Høgelund er det norske Stormingens Udvalgte til Udvalget i San Francisco. Den kommer vel udsolgt. Hans Foredrag skal være meget interessant og lærerig. Foredragene holdes af Kvindernes. Mr. Høgelund og Stedets Præst er gamle Venner. For ca. 20 Aar siden var de Børnehøjskolelærere ved Luther College, Decatur, Iowa.

Den Grand of Countydistrikken udfærdigede Mulidelsesforeningens Røde til Fredag den 14de Oktober. Man møder på den Mrs. L. Engen.

Efter en Gælle gennem Sommeren har Skolekomiteen igen optaget sine Foretag. Man mødes kl. 8 hver Fredag Aften. De Redaktører er velkomne.

Mr. og Mrs. Martin Andersen er rejst på en Tour til So. Dakota. De bliver her ca. 6 Uger.

Stanwood, Wash.

Mr. og Mrs. Ole Haug gjorde forleden Besøg hos Sønner Over som blev vist til Miss Martha Sivertsen her af Boen Trent 35. Huset var stille og blev besøgt på det bedste. De Røglige er fortiden på Bryllupsreise og kommer til at bo på den gamle Haug-Hjem lige øst for Stanwood.

Jana Larsen har været indbydelse med sine Foretagelse. Den afholdes i Stanwood den 6 Okt. Det er Monday Study Club som foreslår Affæren.

Den 10. Okt. vil Vester Høgelund holde illustreret Foredrag over norsk Kultur og Høst i Gamme Kirke. Foredraget og Billederne er meget interessante.

Thomas Thompson, Gamme Dens sidste Rund besøger her i Nipawille. Han er 83 Aar gammel og har hidtil været rask og rørlig.

Stanwood Menighed havde forleden Menighedsråds og Præsidentvalg. Thomas Thompson blev valgt til Præsident. Han er 83 Aar gammel og har hidtil været rask og rørlig.

Thomas Thompson, Gamme Dens sidste Rund besøger her i Nipawille. Han er 83 Aar gammel og har hidtil været rask og rørlig.

Menigheden dækket. Menighedsråds kom ind for en Del Kritik i Anledning af Besøget. Enkelte syntes at nogle af Menighedsrådsmedlemmernes havde flere og med mindre Tilbud fra Menighedsråds. Men det bedste videre at aaben Gode velkomne Kirken og Church Forloft. Der blev holdt en Gælle til Kirken her fra. Direktør fra Pacific Distriket. Et Tilbud fra et herre Høstkomitee om at fremføre Danmarks Vigtigste Besøget i Kirken blev ikke modtaget. Et af punkter i Beretningen var det Beretning om.

Sitona, Wash.

Søndag den 19de Sept. aften blev der holdt en Gælle til nye Medlemmer. Der var Tilstede med Døttern Inge og Peter Olsen, Leonard og Johell; og Anders Stofstad med hustru Anna Sofie og Peter Nelson Thomas. Efter Lucie og baby var der 1004. Gud velvillig og bevare disse Familier som har besluttet at have dette vigtige Skridt.

Menighedsråds i Vest. O. G. Nipawille stald og andre som ikke har Menighedsråds til her i disse Dage. Man kan se at give sin Præst en Automobil. Mandag Eftermiddag kom en hjul og Ford Touring Car til Præstegården. John Klatt har på en kort Tid

Johnson & Son Parkland, Wash. Groceries - Hay Feed and Hardware Tel. Madison 173-J 5.

P. Oscar Storlie & Co Norsk Begravelses Bureau Telefon: Main 1122

S. T. Larsens Pharmacy 17th and Tacoma Ave. DRUGS, CHEMICALS AND TOILET SUPPLIES Prescriptions a specialty We import our Cod Liver Oil direct



gjort Indsamlingen i det nylaa Straeg indenfor Roldet. Den melder at det er indkommet over tre hundrede Dollars allerede. De Navnelisten endnu ikke er overkommet til mig saa jeg ved hvem alle de er som har bidet til denne saa store Gæste, saa jeg kan lade dem indfaldt, saa vil jeg indtil dette stue saa Voo til i Mindefulness at lige mange Tak for den store Hjertelighed og Velvilje som I ogsaa i denne store Gæste har bevist mig. Disse nye Hjerteligheder vil ikke forminde Arbejdet; men vil forage Kaldnings-gerne til a træffe videre end før med de samme Kaldningsgerne. Gud velvillige alle Gæsterne og den store velvillige Gæsten at den saa blive til hans Kirkes Fortjeneste, hans Menigheds Udvikelse, ja til hans eget Havn's Nye.

D. E. P.

**Synodens Kirkearbejde paa Stillehavskysten.**

(Et Fortsætelse af P. K. K. Carlsen.)

**Widenskab i Washington, Oregon og Idaho til Pacific Distrikts Stiftelse.**

(Fortsættelse.)

Ende efter Tilmæle maade vi frem og den venlig modtagne og beundrede.

Gernede i Dolen har en hel Del Række i et hørt læst og smalt mange taget Vand ogse i Prærien. Der Vandet vidst af alle er ladet saa godt is maade i Dolen.

Efter at have tilbragt en lang Tid paa Nye med Sankter og forskellige Ting holdes Budagt høret af

gaa til Høile og ligger snart i Sørens Bane.

Lorsdag den 29de September er det maest Veir. Reget har det nok regnet i Nat, og mere har vi det idag. Skal det blive meget af dette saa bliver det ikke godt af vandte i ukendte og ubesøede og vilde Gange og kan have et godt Telt til Beskyttelse mod Regnet og Kulden, dog ingen Behovninger. Naar man ikke er allfor smilshudet, saa gaa det nok an.

Feb 10-Tiden har det regnet meget. Tilgængelig begynder man at tænke på den Ende til Gudsstiftelse. Paa disse Steder er Derrons Ordbrud i Vandet, og Rabotarnet Strax under maade Forholde efter dem ofte hangvige efter Vindens Prud og Ordets uforstaaede Væst, som dog tilflut er den bedste Eftersøgning og Hjælp under alleens Savn og Mæle.

Falt, Kaberg bradifede over Epistelen paa 1ste S., efter Kristendoms, om Evangeliet, det glade Budskab fra Gud til Fremmede og Mændene her paa Jorden. Vi denne Træfsten har vi her, hvorledes vi skulle maade Gode af Evangeliet ved Fod og Træ og Værdigheden i det Gode: for det er det, hvor Evangeliet hvedindholdt er. Efter Prædikenen holdtes et Nærlighedsmaade, hvor der blev valgt Delegerer til at maade paa Kerkens i St. Johannes Nærlighed ved Gode Steder og hode om Rettens og Pastor Ordsid. Allerede har fattede nogle fra kommen til en liden Nærlighed, men nu har her kommen mange i Sommer. Mændt disse var ogsaa en, som havde været i Oregon og Washington Territor.

men ikke kunde trædes for den som sid.

Efter at have været Nidday og loget en hjertelig Nærlighed med Vennerne her, drog vi offted mod den Dalen, hvor det er ganske godt Vand, og paa samme Steder ikke saa lidt Sten, som dog i Sommer er hagen optaget.

Vandet her blev opmaalt først efter at mange Sællere havde besat sig; det kunde vi blandt andet Hjerne deval, at en Mand, som havde arvet en Skælder, men endnu ikke begyret, havde faaet en Fortælling med en stor Fortælling omkring, lot ned i Skælderens. Denne Skælder, som betragtede Hjerne af sit Livs Livet, har han ikke som til 1892.

Det harner nu og i Vinter og alle Stæder ved Gode og gode Veir til denne Hølle. Det ligger nu af Nye og vi har snart udlet af en Plads i Skovsiden, hvor vi ville overnatte, og maade vi der først efter en heltem Plads af osse en Fortælling var finde vi en Nidday, som netop har haft en "Glædelighed". Den siger, at vi ved at have et Stælle til ganske lidt for hode den Raboen, hvor vi kan have det mere Veir og kan saa lige under Tog. Dette skal betyde vi med Glæde og finder snart Raboen. Det var Hoff Johansen fra Dakota Co., Minn. Den har lovet sig til liden Fremmede, som snart er herlig. Der kan vi saa se, her kan vi saa tage det Mad inde i Duset, som af mere Maden og hode af den paa Gulvet. Johansen er en hode, som Mand, som har handlet sig et godt Stælle Gode og trædes godt. Den som de fleste andre der er kommen ned i Sommer og har haft Vand med sig paa.

Det varer ikke længe før en retmædigste Attendant er herlig, som lader af det første Høst og Guden dem smage af det.

Vi berinder os her paa 2. 21. 2. 148. 8. 50; vi har ogsaa hørt at 12 Mil fra Høsten 8. Jdng er det nu har, idet den ene af Høstefaget første Gange fra Gode Steder.

Den gang var her ikke saa mange Sællere i det Stædet. Dele Høsten fra Fremmede til Fremmede — en Stræfning af ca. 200 Mil — og det var saa af det indre Sællere. Stærkede den Kælle, som havde atvredde langs Med Nye og et Stælle spættet Pilsodern, som det som nu her ved Chevenn.

Den gang vendte vi ikke i det Tid af se nogen stor Del af Prærien oplagen, men nu er all optaget i hode det vil det ogsaa gaa her. De her er godt Vand og Sten, som vil træfke til for mange Præfjellere.

**PACIFIC DISTRIKTS PASTER.**

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Baalsog, H. E., Everett, Wash.
- Bergeson, H. E., 1727 W. 54th St., Seattle. Phone: Ballard 1306.
- Birkhan, L., Box 175, Rockford, Wash. Attle, Wash.
- Boigun, R. E., 222 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. (Oak) 432.
- Borgo, Rev., Olaf, Lawrence, Wash.
- Borup, P., Cor. 5 & Pratt St., Berkeley, California.
- Brevig, T. L., Teller, Alaska.
- Bravik, G. L., Genesee, 104, Route 1, Box 24.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Eyjenst, Rev. R. U., 296 Hermann St., San Francisco.
- Eger, Past. Olaf, 1424 No. 45th St., Seattle, Wash.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, J. C., 1015 Franklin Ave., Seattle, Wash.
- Groensberg, Past. O., 37 Collingwood St., San Francisco, Cal.
- Hagons, O., 4314 No. 19 St., Tacoma, Wash. Phone Proctor 2133.
- Harstad, B., Parkland, Wash. Phone 7844-33.
- Heindahl, O. E., Fir, Wash.
- Hellekson, O. C., 619 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hendrikson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 204 1st St., Fresno, Cal.
- Laas, Geo. O., 1484 19th St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Noote, Th. P., 411-420th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., 2932 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. J., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4770.
- Pedersen, Rev. N., 1297 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Prunz, Past. H. A., No. 319 Chandler St., (on rear of church, E. 312 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Prunz, O. J. H., 2519 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Sandmel, A., Port Madison, Wn.
- Stenrud, E. M., 2425 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Boston, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2029 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorp, R. O., Marshfield, Ore.
- Xavior, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavior, N. F., Parkland, Wash.
- White, A. G., Silverton, Oregon.
- Wenberg, Oscar, Pastyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Andrew Leknes, Kasserer for Indsamlingen i Pacific Distriket, Stanwood, Wash.
- Leque, N. F., Kasserer for Josephine Alderdomshjem.
- 1445 Moore St., Bellingham, Wn.
- Gaurd, K. K., Kasserer for Parkland Børnehjem, Parkland.
- Gundersen, Miss Sina, Pastyrerinde for Parkland Børnehjem, Parkland, Wash.

## Pacific Lutheran Academy and Business College.

En ypperlig Skole for GUTTER og PIGER. Specialt Kursus for saadanne, som vil lære Engelsk, Udmerket Forretningskursus. Ypperligt Musikkursus.

"Fully accredited by the University of Washington."

En billig Skole. Udmerkede Bygninger. Sund Beliggenhed. Dygtige Lærere.

212 Elever ifjor.

SKRIV EFTER KATALOG.

**PROF. N. J. HONG, Parkland, Wash.**



Fredag den 30te September er det kort og pent Veir. Før vi kan de fodret og vandet vore Kæfte, påter vi alt sammen og taffet for venlig Modtagelse og Herberge — Mofsen er m. over 8.

Vi fortsætter nu Rejsen nordover Dalen, hvor vi træffer Kærste fra de søstjelligste Skanter. Omkring Midten 10 om Forniddagen kommer vi til Ole C. Olsen, som her driver en liden Handel.

Da vi havde mærket, at Appetit er stor, og maatte kun vilde større Skov, end Madkassen kun tilfredsstillende, fik vi for Eftermiddags Skuld 5/2 Færd Mel samt lidt Krummunkon. Nu har vi bare et Par Mil igjen til den store Bugt, som Ghemene kaar mod Syd i det igbeværlige Distrikt af Grand Forks Co. Landet er fremdeles godt forværet Steder og Dalen er ganske rummelig, paa somme Steder temmelig trang.

På Middags naar vi et Stykke forbi Svungen af Elven, antagelig entrent til Grænsen mellem Grand Forks og Porter County. Her slæer vi Veir ved en liden Vandgang i Skanten af Skoven. Vore Døgn er ikke meget heldige til at forvænde; de siger nok, at de træffer Gænderne, men saa er disse saa skæmmet, eller at de er stude, at de enten flaver ofsted eller dæser under og lider sig fast i Vandet. Det er ikke godt at være Stutter heller, de faar nok ofte høre, at de er "bomme".

Efter Middagsmaaltidet er vi snart færdige til at fortsætte vor Rejse. Nu antager vi at vi snart er udenfor Røkkeliffen og maa derfor se at indfatte vor egen Forskjæb med vindskæufet Magt til at afstjære, hvor vi skal standse og hvoreledes Veiren skal haves. Det blev sent før vi igangfærd blev enige om, hvor og hvoreledes Vognen og Teltet skulde sættes, bare fordi der ingen afgjærende Mandighed var iblandt os, og der var ligesaa mange Sind som Hoveder. Vi maa vælge en Kaptein. Da vi alle troede det gamle Ord: "Mogen Kæde, meget Besvær", var faadl, havde ingen Lust til at blive Kaptein. Men efter en grundig og vidtløftig Forhandling blev dog de Døgnen Vognen valgt til at være Overhoved, men med denne store Være fulgte ogsaa meget Besvær; han maatte nemlig ogsaa være Hof. — andre Embedsmænd valgtes ikke to var Jelefrenske Bestefarke; Kæber og Ole Døgn skulde da sørge for Teltet og Troen, samt være Ved og Vandbærere.

Endaa i Eftermiddag træffe vi nogle Settlementer nemlig nogle fra North County, Iowa. Dalen er her trangere, og der er adskillig Sten

i Marken. Døgn i Værelsen skal der ogsaa være ganske godt Land, alt er Regjeringsland og intet østligt.

Vidt efter Salvedgang have vi kun et Støkke igjen til nogle Dalvlands Indianere, som have høet nogle Kar alene, men i Sommer ere bleome omringede af Kærste. En hemmeligende Skokant lidt forbi Indianernes Døfter udpeger Skotriens som det Sted hvor vi skulde overnatte denne Gang.

En af Følget gaar til Benætte hørt til Indianernes ude Døfte for at saa nogle Opladninger angående de vore Kæfte. Men ertid kunne de andre løs paa en Høf Prædication, men saa dog ingen.

Medens Søndagen skulde være en Dag fuld af bellig Stillehed, hvorefter alle de andre Hørdages Sellighe skulde udgaa, saa er netop Søndagen den Dag, hvor den mest funder, Gud vander, og Hødet, Døvelen og Berden uden den værgte Sjældtjeneste. Og heri udmarer sig deoverret netop mange af vore bedste Landmænd. Det er hovedsagelig dem som har bragt Søndagens Sellighehed ind i dette Land og gjort den til Jøkkeliff. — Dr. Valter.

Da herfor før maatte vi se: Da et stor Del af vore norske Landmænd, baade enkeltvis, især som i Færeminger, gior paa disse Omraade (Sellighehed af Søndagen) vore tulke Væner Hødet Sellig.

Spør mange vander, om hvilke løs ofte har jagt eder og ender lige med Taarer, at de er Kristi Kædet Høder. — M. 3, 18.

Min Brøder, dette har ikke saa værel! Jof. 3, 10.

(Fortf. paa Side 6.)

**Indledningsforedrag ved Santsalemøde.**

Hvoreledes kan vi vide hvad som er Sandhed? Der er det mange leder sig forstet til at tale saaledes som Djævelen gjerne vil høre os tale og tro, nemlig, at alt er omvendt ligesom godt. De glemmer Apostelens Ord, hvor han taler om, at mange falske Profeter er udgangen i Berden og at det derfor er nødvendigt at prøvel. Vi vil tro det. De glemmer, hvad det er, som absolut maa være det, hvor Jøff skal kunne blive høgt til Troen, nemlig Ord og Sakramenter. Hvor mange leder sig til at drage hid og did af andre Høder? De ser ganske en Person, som i det ubestemte ialfald er snart afgjort for en eller anden moralsk Sag. De bogner en del Tol paa hvoreledes andre er i det ubestemte uden at

**THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY AND BUSINESS COLLEGE**



Bygn. Building

Main Building

EN KRISTELIG HØISKOLE FOR UNGE MÆND OG KVINDER. — DENS ARBEJDE ANERKJENDT AV STATENS UNIVERSITET.

Privatundervisning i PIANO OG VIOLIN-SPIL, HARMONILÆRE, SANG OG MUSIKHISTORIE.

Fremskredende Træk ved Arbejdet:

Fællesundervisning i Piano for Nybegyndere, ansporer til Arbejde. Grundig Kursus for Musiklærere. Tilsyn under Øvelsøstimerne. Utmærket Anledning til at optræde offentligt, og til at spille sammen med andre.

IKKE BARE

EN MUSIKSKOLE men EN MUSIKALSK SKOLE.

Ku musikalsk Aand hersker ved Skolen, Musikforeningen tæller 150 Medlemmer; stort Musikkorps, Orkester, Mands-, Dams- og blandet Kor.

ANDRE KURSER.

COLLEGE PREPARATORY, NORMAL, COMMERCIAL, STENOGRAPHIC, ARCHITECTURE, DOMESTIC SCIENCE. EXTRA KURSER I ENGELSK FOR NYKOMMERE.

Høstterminen begynder 21. Sept. Katalogen giver fuldstændig Underretning.

Adresser

N. J. HONG, Parkland, Wash

igjærge en Karlagen til Isakant. De glemmer at meget gaar under Naan af Kristendoms uden at være det. Reglet er kun et Udslag af den gamle Gjenstandighed. Vi menneske kan godt kaffe med at handle, drifte, arbejde om Søndagen, bedrage og lignende, uden at være en Krist. Saaen Berdens Værn forstaar at det betaler sig at leve som en Kristen, selv om Kærlige, Gæmme er det drivende. Vi skulde iherlig kaffe, at der var ligesaa stor Rigtighed for enkelte gode Ting iblandt vore Menighedstolk, som der underliden vilte sig iblandt Berdens Værn, men det maa vi aldrig glemme, at hvis ubestemte Ting hos andre er ingen Ting af ros at bygge vor Sellighed paa. Vel! Det som vi maa høre efter er dette: Hvoreledes betragtes Akademikere og hvoreledes bruges de hos alle de Samfund og Selskaber som giver sig ud for at være Bøddere til Sellighed? Hvor de, og den ganske Skrift er indbæst af Gud? Høder de Taar og Røder i den Betødning som Kar Jøffer

indbæstede dem? Været de, hvad Guds Ord lærer om Troen og Naade? Se, dette er, hvad vi maa høre efter. Til disse Ting er det, som skal frelse os, idet de viderer Tro hos os. Tro paa den Herre Jesus Kristus. Været nu dette paa de Kirkesamfund og Selskaber som vi er omgivne af, og hvoreledes vil det lo gaa? Der bliver alle saa mange igjen at vælge mellem. Det er ved Ord og Sakramenterne at Gud gienfæder, helliggjør og opholder os Mennesker i Troen. De er Guds Menigheds Hødet og i Berden. Til vi ikke vilge, da maa vi holde os til det, hvor disse saliggjørende Midler er. Alle andre Ting kan Guds Værn, men Guds Akademikere og hans Været i Kirkesamfundet dermed Guds Værn, naar Spørgsmålet derfor bliver om, hvor vi skal slutte os til, saa glem ikke, hvad det er som freller, og hvor du finder Guds Akademikere rettelig forvaltet, det er Guds Menighed, der er Stedet for dig at holde dig til. Det er Guds Ord og Guds Værn.